

# the Americas

A QUARTERLY REVIEW OF INTER-AMERICAN CULTURAL HISTORY

Volume XI

APRIL, 1955

Number 4

AMERICA AND THE CHALLENGE OF THE TIMES

*Alceu Amoroso Lima* 507

LANGUAGE AS A KEY TO LATIN AMERICAN HISTORIOGRAPHY

*Richard M. Morse* 517

FRAY PEDRO DE AGUADO, THE FORGOTTEN CHRONICLER OF COLOMBIA AND VENEZUELA.....

*Orlando Fals-Borda* 539

THE MEXICANS SPEAK FOR THEMSELVES....

*C. Harvey Gardiner* 575

DOCUMENTS

A SPY'S REPORT ON THE EXPEDITION OF JEAN RIBAUT TO FLORIDA, 1565.....

(Ed.) *Antonine Tibesar* 589

INTER-AMERICAN NOTES

ANNUAL CONVOCATION OF THE ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY.....

593

FIFTH ANNUAL CONFERENCE ON THE CARIBBEAN.....

596

MEXICO CITY COLLEGE.....

596

HERBERT E. BOLTON FELLOWSHIPS.....

596

FATHER ALEXANDER WYSE, O.F.M. RECEIVES NEW APPOINTMENT.....

597

BOOK REVIEWS..... 598

(Listed on inside front cover)

ACADEMY OF AMERICAN FRANCISCAN HISTORY

The contents of THE AMERICAS are indexed in the *Catholic Periodical Index* and the *International Index to Periodicals*, and abstracted in *Historical Abstracts*.

## EDITORIAL STAFF

ANTONINE TIBESAR, O.F.M., Ph.D.  
*Editor-in-Chief*

MATHIAS C. KIEMEN, O.F.M., Ph.D.  
*Managing Editor*

BEDE A. DAUPHINEE, O.F.M., M.A.  
*Assistant Managing Editor*

FRANCIS B. STECK, O.F.M., Ph.D.  
Quincy College

FIDEL CHAUVET, O.F.M., Ph.D.  
Mexico City, D. F.

MAYNARD GEIGER, O.F.M., Ph.D.  
Santa Barbara, California

LINO G. CANEDO, O.F.M., Ph.D.  
Washington, D. C.

LAZARO LAMADRID, O.F.M., Lic. Hist.  
Washington, D. C.

MICHAEL B. McCLOSKEY, O.F.M., Ph.D.  
Siena College



## ADVISORY EDITORS

GEORGE P. HAMMOND, Ph.D.  
University of California

LEWIS HANKE, Ph.D.  
University of Texas

ROBERT S. CHAMBERLAIN, Ph.D.  
Carnegie Institution of Washington

IRENE A. WRIGHT, F.R.H.S.  
Department of State, Washington, D. C.

CARLOS E. CASTAÑEDA, Ph.D.  
University of Texas

RUTH LAPHAM BUTLER, Ph.D.  
Newberry Library, Chicago

JOHN TATE LANNING, Ph.D.  
Duke University

MARIE R. MADDEN, Ph.D.  
Teachers Institute, Brooklyn

J. MANUEL ESPINOSA, Ph.D.  
Department of State, Washington, D. C.

ROSCOE R. HILL, Ph.D.  
National Archives (retired)

FRANCE V. SHOLES, Ph.D.  
University of New Mexico

JOSEPH F. THORNING, Ph.D.  
Carrollton Manor, Md.

DAVID RUBIO, O.S.A., Ph.D.  
Madrid, Spain

WILLIAM F. MONTAVON, LL.D.  
National Catholic Welfare Conference

MANOEL CARDOZO, Ph.D.  
Catholic University of America

HENRY GRATTAN DOYLE, Litt.D.  
George Washington University

RICHARD F. PATTEE  
National Catholic Welfare Conference

W. EUGENE SHIELS, S.J., Ph.D.  
Xavier University, Cincinnati, O.



*Address all communications to*  
THE MANAGING EDITOR  
5401 W. Cedar Lane  
Washington 14, D. C.

Entered as second class matter at the  
Postoffice at Washington, D. C., under  
the Act of March 3, 1879.  
Additional entry at the Post Office at  
Richmond, Va.

*Published quarterly (July, October,  
January and April). Annual subscrip-  
tion \$4.00 for four issues.*